February 26th 2003

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/386

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
AREA EDUCATIONAL ENTITIES JOIN IN ANNUAL GRADUATION CEREMONY

Sixty-one exuberant students received graduation diplomas in a commencement ceremony at the Sturges Center for Fine Arts in San Bernardino, witnessed by a full auditorium of proud parents that noisily boasted of the achievement of their respective siblings.

As smiling students walked to the stage to receive their diplomas, supporters enthusiastically cheered and applauded, perhaps knowingly being aware of the struggles that each recipient went through to accomplish this important step in their education.

Student guest speaker Monica Salinas succinctly stated that she struggled to stay motivated to continue her education, although challenged by personal obstacles. "I knew that getting my education and graduating would be the hardest thing in my life and that everything else would be easier if I would get my diploma," she said. Salinas received a standing ovation after delivering an emotional speech talking about her struggles to receive her diploma.

The graduation ceremony is a culmination of an educational collaborative partnership of Somos Hermanas Unidas (SHU), Guajome Park Academy (GPA) and the Inland Empire Job Corps (IEJC).

Continue on Page 5

S. B. DEMOCRATIC LUNCHEON CLUB Installs Officers

San Bernardino Democratic Luncheon Club held its 2003 Annual Installation of Officers at the Elks Club, San Bernardino with Assemblyman John Longville as master of ceremony. Pictured (r to l) Tim Prince, president, Mark Alvarez, vice president, David Parke, second vice president, Mary Minnick, parliamentarian, Precious Wesley, trustee, Diane Railey, secretary, Allen Barlman & Mark Shepherd, trustees and Leighton Jayasekera, treasurer. The Club meets every Friday at Denny’s Restaurant, Second Street, San Bernardino. The Democratic Luncheon Club was organized in 1993 and is considered the largest and most active in the Inland Empire.

HENRY CALDERILLA, DEPUTY SHERIFF and Activist Retires

Deputy Sheriff Henry Calderilla retired from the San Bernardino Sheriff’s Department on February 21, 2003, after a 30 year tenure. Calderilla, pictured above with his wife, Dorothy, was appointed to the Sheriff’s Public Affairs Division for 12 years as liaison officer, assigned primarily in the City of San Bernardino, and the popular law enforcement officer was actively involved with numerous social and service organizations and school districts. A reception hosted by the Sheriff’s Department was held at Headquarters, attended by over 200 friends, with Calderilla receiving 18 resolutions/plaques to acknowledge his contribution to the community.

INLAND EMPIRE
The Inland Empire’s only Hispanic-owned English language newspaper
San Bernardino • Riverside • Colton • Rialto • Fontana • Rancho Cucamonga 
Ontario • Corona • Bloomington • Rancho Cucamonga • Highland

LT. GOVERNOR CRUZ BUSTAMONTE VISITS RIALTO HIGH SCHOOL TO PUSH FOR CAL-GRANTS

Lt. Governor Cruz Bustamante has been busy visiting school districts throughout California to push for the Cal-Grant Program prior to its deadline date of March 2, 2003 for final application. Bustamante was greeted by over 2,000 juniors and seniors at Rialto High School. The Lt. Governor told students about his life growing up in Central California and struggling to receive a college education. He urged students to take advantage of the Cal-Grant Program for students with a 3.0 or 2.0 GPA. Students interested in applying for the Grants were requested to see their high school counselors.

Photo By IEHN

IN THIS ISSUE

6th ANNUAL GOLDEN APPLE AWARDS SET FOR MARCH 20 AT RADISSON HOTEL PG 2
REDUCE YOUR RISK OF A HEART ATTACK REGULAR EXERCISE, HEALTHY DIET HELP PREVENT CARDIOVASCULAR DISEASE PG 3
BACI DELIVERS FEDERAL FUNDS TO THE INLAND EMPIRE PG 3
INLAND HISPANIC LEADER TO DISCUSS "BLUEPRINT WITH WHITE HOUSE PG 4
CONGRESS GIVES $500,000 TO THE RIVERSIDE COUNTY ACHIEVEMENT TEAM PG 5
EDUCATION TAXES ON CRIME PG 5
CHILDREN SEEK TOLERANCE OF PREJUDICE PG 8
THE 15-POINT TAX CHECKLIST PG 10
The Ninth Annual Golden Apple Awards will be held on Thursday, March 20, at theRadisson Hotel in San Bernardino. The dinner and ceremony will begin at 5:30 p.m.

The annual celebration of education recognizes educators from the San Bernardino City Unified School District, San Bernardino Valley College and California State University, San Bernardino.

This year’s honorees from the SBCUSD include Alpavna Pawlik, principal of Hiiside Elementary School; Phyllis Gronek, administrative assistant for the Deputy Superintendent’s Office; Christina Lewis, teacher at Burbank Elementary School, and Sheila Hubbard, instructional aide for Cypress Elementary School.

The SBVC honorees include Odette Salvaggio, associate professor of learning resources, Sherrie Guerrero, associate professor of speech; Sharon Chavira, secretary III for the criminal justice program and Donald Romero, mailroom clerk.

CSUSB honorees include Fred Jandt, professor of communication studies, Jeff Thompson, chair and professor of biology, Jenna Aguirre, administrative analyst for the college of social and behavioral sciences, and Antonio Villches, shipping and receiving assistant for the Pfau Library.

As part of Mayor Valles’ ERT, which showcases the excellence and innovation within the three institutions of education in San Bernardino, the event will be taped and broadcast on KCSB TVS in San Bernardino.

Tickets for the event are $30 per person and can be reserved by calling Lisa Lewis at the City of San Bernardino Telecommunications Division at (909) 384-5147.

Patronize Our Advertisers
REDUCE YOUR RISK OF A HEART ATTACK
REGULAR CHOLESTEROL TESTS HELP PREVENT CARDIOVASCULAR DISEASE

Using your mind may help you protect your heart. Heart disease is America's number-one killer. An estimated 60.8 million Americans have some form of heart disease, resulting in 460,000 deaths from heart attack each year. In spite of these grim figures, research shows that heart disease can often be prevented.

"Many of the risk factors for heart attacks can be controlled and possibly eliminated with healthy lifestyle choices," said Arthur McGtige, MD, FCAP, a pathologist in Lewisburg, PA. "One important risk factor that can be controlled is blood cholesterol level."

Cholesterol is a soft, waxy substance found in the blood stream and in all of the body's cells. While some cholesterol is an important part of staying healthy, recent research shows that too much of the wrong kind of cholesterol increases the risk of heart disease.

"Cholesterol is 'packaged' in molecules called lipoproteins, which carry it through the blood," said Dr. McGtige, a physician who specializes in treating patients through laboratory medicine. "When too much low-density lipoprotein—LDL, or the 'bad' cholesterol—circulates in the blood, it can build up in the walls of arteries. Together with other substances it can form plaque—a thick, hard deposit that can clog those arteries. This condition is known as arteriosclerosis."

If an artery supplying blood to the brain becomes clogged a stroke can result. If blood flow to the heart is blocked, the result is a heart attack.

Arteriosclerosis can be prevented, however. Since foods high in saturated fat and cholesterol contribute to high LDL cholesterol levels, most doctors recommend reducing fat intake with a low-fat diet. Eating more fruit, vegetables and whole grain foods (which are naturally low in fat) and avoiding fatty cuts of meat, poultry with the skin and whole-milk dairy products are some ways to reduce fat.

In addition, Dr. McGtige recommends regular exercise to maintain a healthy weight and regular blood tests to monitor cholesterol levels. "Typi-

BACA DELIVERS FEDERAL FUNDING TO THE INLAND EMPIRE

WASHINGTON, D.C. - The House of Representatives approved funding for important education, economic development, public safety, and infrastructure projects across the Inland Empire when it passed the Fiscal Year 2003 Omnibus Appropriations Conference Report. The funding was requested by Representative Joe Baca (D-Rialto) during the Fiscal Year 2003 appropriations process. The senate passed the Conference Report, and the President is expected to sign the measure promptly.

"Our hard work has paid off and many important community projects will now receive the support they need," Baca said. "In uncertain economic times, we have a responsibility to help our communities grow and prosper by targeting Federal funding at projects that are vital to the economic development of growing communities like ours."

"We have our differences sometimes, but our Inland Empire Delegation works very hard in a bipartisan manner to bring home Federal Support and Federal dollars. I want to thank Congressman Lewis, Congressman Dreier, Congressman McKeon, Congresswomen Napolitano, Congressman Miller, Congresswoman Bono and many others from throughout California for their efforts on behalf of the Inland Empire and our state."

Inland Empire projects that were included in the Omnibus Appropriations Conference Report include:

- **San Bernardino County**:
  - $50,000 to the San Bernardino County Superintendent of Schools for the Virtual High Tech High School project
  - $800,000 to the San Bernardino Sheriffs Department for the SECURES Automated Gunshot Detection System Demonstration Project

- **City of San Bernardino**:
  - $450,000 and $225,000 to the City of San Bernardino for the Urban Stream Project

- **City of Fontana**:
  - $90,000 to the City of Fontana for the Central Park Baseball Tournament Complex

- **City of Rialto**:
  - $1.8 million for the Interstate 10/ Riverside Avenue Interchange in Rialto, California
  - $150,000 to the City of Rialto for the Police Activities League (PAL) Program
  - $50,000 to the City of Rialto for Terrorist Activities Prevention

- **City of Rancho Cucamonga**:
  - $157,000 to the City of Rancho Cucamonga for Emergency Operations Center Technology Enhancements
  - $810,000 to the City of Rancho Cucamonga for Design and Construction of A Senior Center

- **Miscellaneous**:
  - $1,495 million for the Alameda Corridor East
  - $4.1 million for USDA agriculture science and research grants to Hispanic Serving Institutions

THE HOUSING AUTHORITY OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO

Is recruiting for the following position:

**Maintenance Worker**

$2538 - 3001 per month

Plus Employee Benefits

Under general supervision, to perform a variety of semi-skilled tasks involved in the alteration, maintenance, repair, and general upkeep of Housing Authority facilities, equipment, and fixtures. Duties include cleaning and repairing walls, floors, appliances, fixtures, windows, plumbing of vacant and occupied units; patching and painting units as needed; replacing and installing cabinets, counter tops, tiles, and flooring; perform minor electrical repairs of ceiling or wall receptacles, switches, sockets, light bulbs; repair and replace appliances.

Equivalent to a high school diploma preferred which insures the ability to read and write at a level necessary for successful job performance supplemented by one year experience and training in one or more of the maintenance trades including experience with hand and power tools and equipment. Physical ability to sit, stand, walk, kneel, crouch, stoop, squat, crawl, twist, climb, lift and carry; exposure to outdoor temperature extremes.

Applicants requiring accommodations for testing and interviewing purposes must make such requests in writing prior to the applicable closing date.

Candidates may obtain an application from our website (www.hacsb.com), or by calling: (909) 890-0644.

**APPLY BY 5:30 p.m. Thursday March 13, 2003**

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

ETIWANDA SCHOOL DISTRICT

Anticipated Openings for the 2003-2004 School Year

www.etiwanda.k12.ca.us

**TODEC Legal Center**

"Organization Comunitaria"

"Community Based Organization"

Serving San Bernardino, Riverside, and Imperial Counties

234 South D St.

Perris CA 92570

(909) 943-1955

Toll Free (800) 778-3713

S.S.A. Benefits Planning, Assistance and Outreach

Do you receive Social Security or SSI Disability Benefits and Have an Interest in Working?

Let Us Help You With:

- Understanding Social Security Work Incentives
- Protecting Your Medicare and/or Medi-Cal Coverage
- Making a Long-Term Career Plan
- Receiving Free Vocational Rehabilitation Services

ALL SERVICES ARE FREE AND VOLUNTARY

**JUAN POLLO**

**THE BEST CHICKENS**

2 WHOLE CHICKENS COOKED OF UP TO FLAVOR TROUBLewish & Greco, CA Lb. OF BUT NOT MORE GALLINA

2 WHOLE CHICKENS COOKED WHEN YOU WANT THEM

For More Information Call:

Highland (909) 884-3631 Redlands (909) 793-3385

New Highland (909) 881-4191

**TOSTONIA**

**250,000 TO THE SAN BERNARDINO COUNTY**
INLAND HISPANIC LEADER TO DISCUSS 'BLUEPRINT' WITH WHITE HOUSE

Aurelio Aguirre to meet with White House officials to discuss Latino business issues including Riverside County’s award-winning growth management plan.

Area Educational Entities Join in Annual Graduation Ceremony

Continued from Page 1

Van Brandon
Parkview Nursery, Canyon Crest

NATIONAL ALLIANCE FOR HUMAN RIGHTS

Calls on Chicanos/Latinos to attend ANTI-WAR ORGANIZING/STRATEGIZING SUMMIT MEETING

Saturday – February 1, 2003
University Heights Middle School
1155 Massachusetts – Riverside, CA
Registration: 9 – 9:30 AM
Development of Plan of Action
9:30 AM to 3 PM
$10 Registration Fee:
(Includes café y pan dulce, lunch, and meeting material)
For More information contact
909-743-7143

Directions
From 60 East, take Blaine exit-turn right on Blaine-turn left on Iowa-turn right on Massachusetts School on left hand side.
From 60 West, take Blaine exit-turn left on Blaine-turn left on Iowa-turn right on Massachusetts.
LEAGUE OF WOMEN VOTERS HONORS CITIZENS OF ACHIEVEMENT

League of Women Voters celebrated its 47th anniversary in San Bernardino honoring 21 Citizens of Achievement

Photos by IEHN

Larry and Ruby Sierra Ramirez founded and operated the Fontana Boxing Club for over 32 years. Initially, the couple struggled to establish a permanent venue and eventually succeeded acquiring the current location, and signing a personal note to repay the loan. The couple was able to recruit youngsters into their boxing program in a neighborhood rife with crime and gang activity. Ramirez has trained hundreds of young men in the Inland Empire, nationally and internationally. He has been certified as coach for Olympic and other international boxing competitions. The Ramirez' have had a considerable impact in the lives of young people, in terms of time and financial contributions. The Ramirez' were nominated by Graciano Gomez.

Teresa Parra is a member of the San Bernardino School District Board of Trustees and strong advocate for parent participation in the educational system. A high school dropout, Parra earned a GED and understands the consequences of choices that students make and the importance of an adequate education. Parra believes in parental involvement is demonstrated by her volunteerism in her children's education. She has also been actively involved in PTA at the local and district level and has served in school site council, school bond committee and many other district committees. Teresa Parra was nominated by the San Bernardino District PTA Council.

Ray Cadenas, Coordinator, Safety Program and Special Projects, has dedicated his time to serve in many community projects and encouraging others to get involved in volunteer activities, specifically with children. He has worked diligently to pursue funds for schools to improve services for students and families. He has been involved with the education of his two daughters, being a booster and coach in high school and college. His volunteer activities include Future Leaders Program, Y's Guys of San Bernardino YMCA, San Bernardino Chamber of Commerce, Academic Decathlon Competitions, coaching and St. Anne's Parish Council. Ray Cadenas was nominated by San Bernardino County Superintendent of Schools Dr. Herbert Fischer.

AnnaBelle Negrete Haskins has donated many hours of volunteering efforts to educate the community regarding the risks of hepatitis and AIDS and to promote the safe removal of tattoos. Haskins is a substance abuse counselor and only certified Hepatitis C educator in the Inland Empire. She tirelessly conducts orientations, workshops, and inservice training for agencies, such as the Redlands Unified School District, San Bernardino Valley College, East Valley Drug Court and San Bernardino Parole Department, that are concerned with the prevention and intervention and eradication of epidemic of these diseases in the Inland Empire. Haskins is known for her volunteerism, assertiveness, advocacy and leadership and unselfish commitment for the community's quality of life. AnnaBelle Negrete Haskins was nominated by the Health Education Review Program.
CONGRESS GIVES $500,000 TO THE RIVERSIDE COUNTY ACHIEVEMENT TEAMS

At the urging of Rep. Ken Calvert, Congress Thursday (February 13, 2003) awarded a half million dollars to support the Riverside County Achievement Teams (RCAT) based on their outstanding track record in helping schools meet rigorous state academic improvement goals.

"I am particularly pleased that the county of Riverside has received this funding for RCAT," said Rep. Calvert. "Under the exemplary leadership of Dr. David Long, the Riverside County Superintendent of Schools, RCAT has made remarkable progress in traditionally underperforming schools.

RCAT teams were organized by Dr. Long in 1999 to help schools meet new rigorous accountability standards set by the state. The teams include experts in curriculum and assessment that help school leaders craft and implement plans for academic improvement.

Long said that the federal funding teams have achieved national recognition for their proven success. The money will help RCAT teams to both enhance their services and expand their capacity to serve local schools and school districts.

"I want to thank Congressman Calvert for taking the lead in securing this funding and championing the work of the RCAT teams," Long said. "I would also like to thank Congresswoman Bono for her support of the program. With the support of our local leaders, we are now able to build upon the proven success of this program and expand the work of the RCAT teams."

RCAT teams currently work with 63 schools that serve more than 60,000 students. These schools have made tremendous progress in improving academic achievement, as measured by the state Academic Performance Index and STAR testing program.

The new federal funding will allow the Riverside County Office of Education to work with more schools and build new resources, Long said.

EDUCATION TAKES ON CRIME

By Albert Mendoza - Criminal Justice Instructor
University of Phoenix-Southern California Campus

As many Southern California cities struggle with the highest murder rates in a decade, sociologists and criminologists are offering some familiar explanations: the tanking economy, the rising teenage population and the lack of police funding. While these are all likely reasons for the surge in violence, there is one solution that has the potential to make a significant dent in our city's crime rate. It's a solution that is not receiving as much attention as Chief William Bratton's (City of Los Angeles) plan, yet it is a solution that is currently in progress: The ongoing education of police officers.

As a law enforcement veteran with three decades of crime-fighting experience, I can assure you a well-educated officer is a well-rounded officer who has the potential to make a significant dent in our city's crime rate. It's a solution that is not receiving as much attention as Chief William Bratton's (City of Los Angeles) plan, yet it is a solution that is currently in progress: The ongoing education of police officers.

One of the most diverse areas in the world, with a mix of distinct, very different cultures. Each group has a different set of values and a different concept of what is right and wrong. Police officers must be able to better protect the community and fight crime. Through Criminal Justice degree programs police officers can learn the skills needed to help Southern California curb crime.

So, how exactly do more cops in college help cut down on crime? There are several reasons. First, officers are learning about cultural differences. Southern California is one of the most diverse areas in the world, with a mix of distinct, very different cultures. Each group has a different set of values and a different concept of what is right and wrong. Police officers must be able to better protect the community and fight crime. Through Criminal Justice degree programs police officers can learn the skills needed to help Southern California curb crime.

INCOME TAX

E & R Seguros Para Auto

RECIBA SU $$$ EN 24 HORAS

1287 W. 6th St., San Bernardino, CA 92411
(909) 885-7278

Smile Needs Dental

Your comfort and satisfaction is our goal.

$25 Professional Cleaning
For only $10.00
Braces
$2,395.00
Cosmetic Dentistry
$3,395.00
Crowns & Bridges
$2,945.00
Dental Emergencies
$2,545.00 Full Price

Dr. Mariano Ceza, O D.D.
9113 Foothill Blvd., Ste. 210
RANCHO CUCAMONGA
(909) 466-1245
77 East 7th St., Ste. C
UPLAND
(909) 931-5263
Hablamos Español
EDUCATION TAKES ON CRIME

Continuation

issues, officers learn how to better draw the line between justifiable force and police brutality.

Third, today's law enforcement officers must also learn how to better communicate with the general public. Unlike their predecessors, today's officers are constantly under the media's glare and in the public spotlight. That is why it is no longer enough for officers to simply "do a good job." They must consistently communicate their actions and the reasons behind them, ensuring the public understands everything that the police are doing to protect them. By effectively spreading the word about their victories and publicly taking responsibility for their defeats, police can ensure better public trust and support.

Fourth, instead of the old school "lock 'em up approach," today's officers are learning more about the sociology behind criminals. So instead of just subduing a wash-up drug dealer or slapping handcuffs on a 13-year-old gang member, police now know more about what drives people to commit crime. On the surface, that may not seem like a valuable skill. After all, shouldn't police just worry about arresting criminals and let the justice system sort it all out? Maybe that worked in the old days, but we are facing a whole new world of crime fighting — one with an increase in murder, terrorism and technological sophistication.

Finally, that new world of crime fighting requires better interagency communication. That means everyone from police officers to probation officers and social workers must work together, standing united to fight a common enemy. The good news: we are starting to work together more cohesively. We instruct everyone in our college in discussing the underlying causes of crime and reaching some common solutions. I sometimes nickname it "criminal justice networking" at its best. It is truly a diverse group of students from every corner of the law enforcement and criminal justice system.

As we struggle with our growing gang problem, this type of interaction is not a luxury; it is a necessity. So far, Southern California law enforcement agencies have made great strides in working together, but more progress can still be made. And, the classroom is the ideal environment to discuss these challenges. Crime fighting is both a philosophy and an applied science — and in the classroom, officers can learn about both approaches.

Continue on Page 10

WHAT'S HAPPENING IN THE INLAND EMPIRE

GENTS ORGANIZATION

SCHOLARSHIP FUNDRAISER

The Gents Organizations has schedule its Annual Scholarship Fundraising Dance on Sunday, March 2003, at the Gents Community Center, 1462 Art Townsend Dr. San Bernardino (formerly Norton Air Force Base), with the doors to open at 1:00 P.M. and dance to start at 2:00 P.M. Dinner will be served from 3:00 P.M. to 5:00 P.M. Many prizes will be raffled.

Sabor A Mi, TimePiece and Full Circle are scheduled to perform. Advanced tickets may be purchased for $15 or $25 per couple. At the door, tickets will be sold for $20 per person or $35 per couple. For tickets contact: Tony at 499-0196, Pete at 825-2188, Frank at 874-1697, Shorty at 793-1206 and Bob at 683-6305.

March 9 - The Mexican American Golf Association is hosting the 16th Annual Scholarship Golf Tournament at the Calimesa Golf Club. MAGA is accepting donations of $75 or more for markers on tee boxes. Higher sponsorship of $350 or more will include a foursome with additional benefits. For information call (909) 381-4253, (909) 820-6183 or (909) 887-2018.

March 14 – The Latino Network (LaNet) is celebrating the 6th Annual Celebracion de la Mujer Luncheon at the Zacatecas Restaurant, Riverside in conjunction with Women's History Month. The function will recognize the accomplishments and contributions of Chicanas/Latinos in the Inland Empire. Six outstanding women will be honored during the event. LaNet is encouraging sponsors and advertising for the event. For information on the event, call Alfredo Figueroa at (909) 787-3821.

March 14 – UCR has scheduled the Annual Chicano Community College Day from 8:30 A.M. to 3:00 P.M., that will include transfer requirements, support services, campus life and academic majors. For information call Chicano Student Programs at (909) 787-3821.

March 29 – The Annual Cesar E. Chavez 5K Fun Run/Walk-a-thon will be UCR Riverside Track and Field located on the coamr of Canyon Crest and Linden, with registration at 8:00 AM. Sponsorship and other further information for the event may can at (909) 787-3821.

THE HOUSING AUTHORITY OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO

is recruiting for the following position:

Occupancy Technician I

$2820 - $3344 per month

Plus Employee Benefits

To perform a variety of specialized and responsible clerical tasks involved in providing information to applicants, participants, and owners concerning the Section 8 Housing Choice Voucher program. To perform a variety of follow-up activities concerning housing eligibility status, and to prepare confidential and technical documents pertaining to leases and contracts.
Equivalent to the completion of twelfth grade, including course work or training in business practices, record management, storage and retrieval systems. Two years of responsible and specialized clerical experience utilizing interviewing, oral presentation, investigative, correspondence, telephone, report writing, and record keeping skills to communicate subsidized housing programs, policies, and procedures to low-income families.

Applicants requiring accommodations for testing and interviewing purposes must make such requests in writing prior to the applicable closing date.

Candidates may obtain an application from our website (www.hacsb.com), or by calling: (909) 890-0644.

APPLY BY 5:30 p.m. Thursday March 13, 2003

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

EQAUL HOUSING OPPORTUNITY

NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS/QUOTATIONS

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21965 E. Cosos Drive, Chemical Building CEA-8176 for the following:

Occupancy Technician I

3-00 a.m. 5:00 p.m. (909) 396-2641

Vacancy: One (1)

Applicants requiring accommodations for testing and interviewing purposes must make such requests in writing prior to the applicable closing date.

Candidates may obtain an application from our website (www.hacsb.com), or by calling: (909) 890-0644.

APPLY BY 5:30 p.m. Thursday March 13, 2003

EQAUL HOUSING OPPORTUNITY
INLAND HISPANIC LEADER TO DISCUSS 'BLUEPRINT' WITH WHITE HOUSE

Aurelio Aguirre to meet with White House officials to discuss Latino business issues including Riverside County's award-winning growth management plan.

Continued from Page 4

"It's going to bring more higher paying jobs and provide more efficient development patterns, which expands homeownership opportunities for Latinos in this area," said Robert Morales, President of the Greater Riverside Hispanic Chamber of Commerce. "Our chamber endorsed this effort because it will encourage business growth by establishing a very clear set of rules for how and where commercial and industrial development will occur."

"Knowledge is power and the information shared at this conference will help explain existing regulations and give small business owners the guidance and resources they need to further expand and develop their business," said Aguirre.

"This type of constructive dialogue also provides an opportunity for us to showcase how our county Blueprint, which represents a model for economic growth in one of the fastest growing regions in the nation."

REQUEST FOR STATEMENT OF QUALIFICATIONS FOR ARCHITECTURAL SERVICES

The Rialto Unified School District is requesting Statement of Qualifications (SOQ), for architectural services for;

Category 'A' - A new middle school
Category 'B' - A new elementary school
Category 'C' - Various renovation projects throughout the District

As a minimum qualification, submitting firms must have completed in the last five years, the construction phase of the appropriate category depending on how the SOQ is structured;

A. Two comprehensive California public middle schools
B. Two comprehensive California public elementary schools
C. Five California State Funded renovation/modernization projects throughout the District

Submitting firms must declare in an attached cover letter, which category of project the SOQ will address. All experience must be by the submitting firm. Experience by individuals while working with other firms must be identified as such and will be considered at the District's discretion.

Preference will be given to firms that are headquartered within a 30-mile radius of the City of Rialto and are an Equal Opportunity Employer. To receive a Statement of Qualifications package, contact Ken Miller at 909-421-7555.

Submitting firms must be able to comply with the State of California Disabled Veteran Business Enterprise (DVBE) guidelines as established by the State Allocation Board (SAB). DVBE forms may be obtained on the OPSC web site.

Please submit five copies of the Statement of Qualifications to:

Ken Miller
Director of Facilities Planning
Rialto Unified School District
625 W. Rialto Avenue
Rialto, CA 92376
(909) 421-7555

The deadline for submitting the Statement of Qualifications is 2:00 P.M., March 13, 2003.

CHILDREN SEEK INTOLERANCE OF PREJUDICE

By Father Val J. Peter, JCD, STD

At our Girls and Boys Town facilities across the United States our family consists of children of every race, creed and color under the sun. We are a melting pot and that is the way our founder, Father Edward J. Flanagan, wanted it.

Here, in the famous Nebraska village he founded and our 18 other locations across the country, we celebrate our diversity. However, we understand prejudice still exists. We asked our children to express their feelings on prejudice by writing letters to a person or a group of people who have shown intolerance or even hatred towards them.

Please, listen to their words. I hope their letters better help all of us understand our children and their brothers and sisters of all races and ethnic backgrounds. May it help us celebrate our differences or change our attitude.

"I am a Native American, and I notice you are intentionally rude to me. I am not quite sure why. I know we all have different feelings and beliefs, but what does that matter? We rarely notice all your friends are Mexican. But if you met new people, whether they are white or African American, do you hate white people? I think it's just because they are white and not African American. Why don't you give them a chance? Here at Girls and Boys Town in our house we have African Americans and Asians and whites, and we have learned to be brothers. Father Flanagan said we should learn that and I am happy I did. Thanks for listening." —Joshiah

You can learn, too. America will be better off if people learn the lessons of my children.

Girls and Boys Town, the original father Flanagan's Boys Home is a leader in the direct treatment and care of abused, abandoned and neglected girls and boys. Through 19 sites across the country, the organization directly cares for more than 27,000 girls and boys annually.

Girls and Boys Town also assists 1.5 million children and parents through its National Hotline (1-800-448-3000), outreach and training programs and community partnerships.

Winter is here and SOUPS are ON!

Soups, an easy way to serve your family "5 a day"

Add frozen, canned or in season fresh vegetables to your soup recipes

San Bernardino County Department of Public Health, Nutrition Program

Planning a trip to MEXICO?

You're Invited! Come to our travel fair.

Tuesday, April 22, 2003
@ 6:00 p.m.

AA/A Travel Agency
9700 Central Ave.
Riverside
RSVP by April 15, 2003
(909) 637-8670

Memorabilia and receive a free gift
CTR # 1016202-80

Girls and Boys Town, the original father Flanagan's Boys Home is a leader in the direct treatment and care of abused, abandoned and neglected girls and boys. Through 19 sites across the country, the organization directly cares for more than 27,000 girls and boys annually.

Girls and Boys Town also assists 1.5 million children and parents through its National Hotline (1-800-448-3000), outreach and training programs and community partnerships.
SENATOR SOTO NAMED TO MEXICAN-AMERICAN VETERANS MEMORIAL BEAUTIFICATION & ENHANCEMENT COMMISSION

State Senator Nell Soto (D-Pomona) has been named to the Mexican-American Veterans Memorial Beautification & Enhancement Commission. The 11-member commission oversees the redesign of the existing Mexican-American Veterans’ Memorial on the grounds using private contributions and voluntary contributions through tax returns.

Senator Soto will be one of two legislators named to serve on the commission, along with a total of nine veterans and members of the public. Seven members are appointed by the Governor, while the Senate Rules Committee and Assembly Speaker appoint two each. Members do not receive a salary, and the lawmakers serve in an ex-officio (non-voting) capacity.

The commission reports to the Legislature through the Assembly Committee on Governmental Organization and the Senate Veterans Affairs Committee.

“I view this appointment as an honor to my late husband Philip, who was a member of the United States Air Force 108th Bomb Wing and served on Okinawa,” Senator Soto said. “The Mexican-American Veterans Memorial recognizes the gallant efforts of Latino soldiers who served our country proudly.”

SPANISH-LANGUAGE CPR CLASS — MORENO VALLEY

The City of Moreno Valley is holding a Spanish-language CPR/First Aid Class on Saturday, April 19, 2003, 8 a.m. – 1:30 p.m., in the Council Chamber at Moreno Valley City Hall, 14177 Frederick Street. This is an American Heart Association Heartsaver class and is good for teachers, foster parents, day care providers and the general public.

After completing the class, each participant will receive a CPR card, which is good for two years. The First Aid class is through the National Safety Council, and is good for three years. The cost of the CPR/First Aid class is $27. There is an additional $5 due on the day of the class for day care providers only for their state certificate.

Class size is limited to 32 students so early registration is recommended. Students may register by mail or in person. To request a registration form, call (909) 413-3800. Mail your completed registration form with check or money order to City of Moreno Valley — Finance Department, CPR/First Aid Course Registration, PO Box 88005, Moreno Valley, CA 92552-0805.

To register in person, please visit Moreno Valley City Hall, 14177 Frederic Street in Moreno Valley. For more information about Moreno Valley, visit the city’s award-winning web site at www.moreno-valley.ca.us
THE 15-POINT TAX CHECKLIST
Following These Easy Steps Will Simplify The Filing Process And Help Maximize Your Return
By Jeff Schnepner

We’ve all got a vested interest in doing our taxes the right way, the first time. This step-by-step list can make the task less taxing.

1. Get Serious. Schedule a time to get to work and commit to it.
2. Get Started. My father reminds me of the old proverb. “A trip of a thousand miles begins with a traffic jam.” Get in that “jam,” and your tax return will begin to gel.
3. Get Organized. Get your W-2’s together to report interest and dividends, your 1099Bs for reporting stock and bond sales, and your 1098s for deducting your interest and taxes. The IRS and your accountant both want final numbers.

5. Get Help. Don’t hesitate to ask for help—it’s deductible. But call for an appointment now (the earlier the better).

6. Get Status. Decide how you’re going to file. The lowest rates are joint returns, but if there are potential high medical or miscellaneous deductions, Married Filing Separate may yield a lower total tax. Alternatively, a single mother may qualify for the Head of Household rates, which are better than the rates for filing Single. There are other options too. You need to know the rules.
7. Get Adjusted. “Above the Line” deductions are allowed whether you itemize or not. They range from interest on student loans to alimony.
8. Get Itemized. The chart next to line 36 on your 1040 lists your standard deduction. Compare this amount to your total allowable itemized deductions. Take the higher amount.
9. Get Exemptions. For 2002, you get to deduct as much as $3,000 from your income for each qualified exemption you have.
10. Get Credit. A credit is the best expense to have. It’s a dollar-for-dollar reduction in your taxes. A deduction reduces your tax by your marginal rate.
11. Get Cash. Decide how you’re going to file. That’s going to effect how quickly you’re going to get that refund. For example, if you e-file, you get your money back faster.
12. Get Filed. You’ve done the hard work, now get it off your desk, or file for an extension.
13. Get Receipts. If you filed on paper, get a receipt. I always mail my returns certified, return receipt requested.
14. Get Planning. Start your 2003 planning now. Don’t put it off—people don’t plan to fail, they merely fail to plan.
15. Get Real. Do your best but don’t obsess. Remember, it’s the new, friendly IRS—but, they will charge interest and penalties.

To learn more about tax preparation and filing, visit money.msn.com or check out Microsoft Money 2003 software, for a more in-depth analysis of all your finances.
• Mr. Schnepner is a lawyer and accountant.

FREE NATURALIZATION SERVICES FOR RIVERSIDE AND SAN BERNARDINO COUNTIES RESIDENTS
Your Voice is the best to speak up for your interest so exercise your right to be a citizen. Catholic Charities will assist you in completing the packet of Naturalization or Certificate of Citizenship application, follow-up/inquiry with INS about your pending application, taking photos and submitting it to INS. This service is FREE to the Riverside and San Bernardino counties residents.
You must bring with you a check or money order payable to “Immigration & Naturalization Service” of $238.00 for the Naturalization Application and/or $1134.00 for the Certificate of Citizenship (This applies to children under 18 years who are eligible for the citizenship through their parents).
Don’t miss this great opportunity to complete your Naturalization/Citizenship application with a creditable agency, right in your own community!
For more information/pre-registration please call (909) 388-1283.
REDUCE YOUR RISK OF A HEART ATTACK
REGULAR CHOLESTEROL TESTS HELP
PREVENT CARDIOVASCULAR DISEASE

How to Reduce Your "Bad" Cholesterol:
• Avoid foods with high saturated fat.
• Maintain a healthy weight.
• Exercise 30 minutes a day

SUPPORT AVAILABLE FOR PARENTS OF INFANTS AND TODDLERS WITH DISABILITIES

Parents of infants and toddlers, birth to age three, with developmental delays or disabilities may contact the Early Start Family Resource Network for information, referral and support.

The Early Start Family Resource Network is a federally funded program staffed by parents of children with special needs and serves families in all Riverside and San Bernardino County communities at no charge. Parent Representatives are available to visit with families in person or by telephone.

The Early Start Family Resource, Network is housed at the Inland Regional Center/Family Resource Network Library at 1855 S. Business Center Drive in San Bernardino. The Library, open from 8 a.m. until 5 p.m. Monday through Friday, maintains a library of almost 3,000 books, videos and other resources on disability-related topics. The materials may be checked out for a two-week period.

For more information about the Early Start Family Resource Network or to speak to a parent representative, call 1-800-974-5553 or (909) 890-4788.
**INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS**

**CENTER CHEVROLET**

**DRIVE AWAY IN A 2003!**

**2003 CHEVY TAHOE**

1355 South "E" Street San Bernardino

www.centerchevrolet.com

(909) 889-8561

**SU LLAVE PARA EL INLAND EMPIRE DESDE 1976**

(909) 429-3000

TENEMOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA PARA SU ENTRE. LLAME PARA INFORMACIÓN.

http://www.loislauer.com  e-mail: fontana@loislauer.com

Tenemos agentes que hablan Español para ayudar en la compra de su propia casa.

**JOHNSON-LOZOLLA & CO.**

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTING

We are a guiding light to your solution

ACCOUNTING & PAYROLL  •  INDEPENDENT AUDITS
• FEDERAL & STATE INCOME TAX
• NON-PROFIT ORGANIZATIONS
• RELIGIOUS ORGANIZATIONS & MINISTERS
Notary Services  Prepaid Legal

Se Habla Español

(909) 877-9195

227 S. Riverside Ave., Ste. A Rialto 92376

**US Financial Mortgage Corp.**

& AAA REALTY

Do you want to lower your monthly payments?
Refinance a 15-year Loan - Retire Early
- Enjoy Life - Save $$$
- All credit considered
- Recent BK... Okay
- 1% down payment programs (620 min. FICO score)

Karen Henderson  Loan Lady

(909) 377-9203  USFinancialKaren@aol.com

**IMPORANT NEWS FOR AGRICULTURAL OPERATORS OF SAN BERNARDINO COUNTY!**

Problems With Used Oil Management? We Can Help!

**INSTEAD OF:**

1. Improper oil and filter disposal
2. Leaking, rusted, unmanageable containers
3. Improper oil and filter storage
4. Searching for contractor, paperwork, etc.

**WHY NOT GET:**

1. FREE oil and oil filter disposal
2. FREE oil and oil filter container
3. FREE management information
4. FREE disposal assistance

Used Oil and Filters are 100% Recyclable!

For more information on FREE disposal of oil and oil filters, contact:

Stephanie Odenbach, REHS
San Bernardino County
Fire Department
Household Hazardous Waste Program
2824 East 'W' Street, Bldg. 302
San Bernardino, CA 92415-0799
Phone: (909) 382-5401
Fax: (909) 382-5413

**FREE vs FEE**

Some other checking plans “R” missing a little character.

Enjoy FREE Checking at Arrowhead Credit Union

909-383-7300

or toll free

800-743-7228 ext. 7300

www.arrowheadcu.org